DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26 DIABIERNA 21 AUGUSTUS 1964 No. 5012.

TURQUIA LO SERA PASO DI RUSIA PA MEDITERANEO

Angora-- (UPI)-- Turquia a menasá di serrá e entrada pa Rusia di e laman Mediterraneo "Si tin peliger di un guerra riba Chipre.

E minister di Relacionnan Exterior di Turquia, Feridun Celam Erkin, a bisa qu e acuerdonan di Montreux di aña 1932, ta duna Turquia e derecho di serra e pasonan di Bosporo y Dardanelos si nan ta kere qu seguridad di e pais ta ser amenasá.

Erkin a bisa e periodistanan ayera qu e por ehecutá e derecho den e crisis chipriota."

Rusia a bisa qu nan lo yuda gobierno grecochipriota, aparentemente refiriendo den caso qu si nan ser atacá pa Turquia.

Prensa turco ayera a bisa qu un bapor di carga ruso, qu a ser identificá como "Novh Dumbass" a pasa door di e paso Bosporo diamars cu cuater avion desmantelá, artilleria pisá y personal militar.

Nan ta supone qu capitan di e bapor lo a revela qu e carga aki tabata bai pa Chipre.

Ora periodistanan a interroga Erkin riba e incidente aki, el a declara:

"Si Rusia yuda Chipre en lo militar, nos lo actua di acuerdo cu esaki. Si tin peliger di guerra nos lo serra e pasonan ey pa Rusia".

AGOSTO TA LUNA DI VUELONAN COSMICO

Moscu, -- UPI -- E cosmonautanan sovietico Andrian Nikolayev y Pavel Popovich a bolbe sugeri qu Rusia lo por ta preparando un otro exploracion espectacular di espacio, indicando qu e proximo nave espacial lo ser tripulá pa nan pilotonan-seguidor.

Augustus, asina nan a bisa den un articulo qu a worde publica den un revista, "ta e luna di e vuelonan cosmico."

Nikolayev y Popovich ta bisa den e articulo:

"Nos ta sperando lanzamientonan nobo pe pilotonan qu a escoltá nos y nos amigunan pa Cosmos."

Nan declaracion qu a ser publica den e corant di forsa aerea sovietico, ta sigi despues di un dia di lanzamiento di tres satelite no tripulá cualnan a ser lansá riba forsa di un solo cohete. Awe e satelitenan lo manda informacionnan terra qu lo por ser usa despues den e lanzamiento di navenan espacial tripulá.

Nan ta kere qu e lanzamiento aki por ta esun mas espectacular qu nan a intentá te ne momentonan aki den e conquista di espacio, tal vez cu dos of mas hende den un solo nave espacial.

PRONTO 60 MIL HABITANTE NA ARUBA

ORANJESTAD, 21 aug. - Segun oficina di statistico di departamento di asuntunan socual y economico na aña 1954 Aruba tabatin 52.596 habitante. Awor na luna di juni ultimo Aruba tabata conta 59.701 habitante. ta bin aserca mas o menos un promedio di cincuenta habitante, locual ta nifica cu for di juni pa december lo bin probablemente mas cu tres cien habitante aserca cual lo pone e total di habitantenan na sesenta mil.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DI PARTIDONAN PRO CHINA

PEKING, 21 aug. - Prensa Chines awe pa di prome biaha a dedica espacio na e posibilidad di un conferencia internacional di partidonan pro China en caso Union Sovietica sigui cu su plan pa organisa un propio reunion comunista internacional.

Manera conoci partido communista Chines diferente biaha a rechaza e proposicionnan Ruso tocante un conferencia internacional y a adverti, cu un conferencia manera e Rusonan quier lo trece un quiebra abierto den e movimientu mundial di comunismo.

E posibilidad di un conferencia pro-China a worde menciona den un resolucion cu luna pasa a worde aproba pa e partido communista di Nueva Zeelandia, di cual actualmente e president, Mike Williams ta bishitando Peking. E texsto di e resolucion awe a ocupa lugarnan importante den corantnan Chines.

E partido comunista chiqui di Nueve Zeelandia ta un fanatico simpatisador di e politica oficial di partido.

Na un reunion manera e partido di Nueva Zeelandia a propone lo participa probablemente tur partidonan cu ta apoya e politica Chines y. ademas partidonan chiqui of agrupacionnan den paisnan manera Australia, Belgica, Brasil, y Ceylon, cu a worde establece despues y cu ta apoya e politica di China.

Segun observadornan un tal conferencia lo por nifica e prome paso oficial den direccion di formacion di un bloque Chines.

Statistico di T.B.C. na Aruba

ORANJESTAD, 21 Aug. - Segun e oficina di statistico di departamento di asuntonan Social y Economico Aruba tabatin na anja 1963 diez dos caso di tuberculose (Malu di Pecho) registra. Mientras cu na Corsow no tabatin ningun. Esaki ta notable como cu anteriormente semper Corsow tabatin mcuho mas caso di tuberculose registra cu na Aruba.



President Kennedy a yega di anuncia e fabricacion di un avion nobo pa ehercito Mericano, specialmente pa sostene ataque di infanteria. Segun anuncia aki un aña e prototype di e avion aki cu ta ser yama "jeep volante" lo haci su prome vuelo.

U.E.A. Y ELMAR TA FIRMA CONTRACT AWE

ORANJESTAD, 21 aug. - Banda di diez un or awe mainta, lo tuma lugar na oficina di compania di electricidad di Aruba, ELMAR firmamento di un contracto colectivo di trabao cu Union Electricistas Aruba.
E contract aki ta garantisa e empleadonan di ELMAR mihor areglonan social oa nan mes y nan famia. Tambe algun mehoracion di trabao. Ir. Looman, kende pa parti di ELMAR tabata e persona cu a tene e deliberacionnan cu U.E.A., pa medio di verlof lo no por firma e contracto, cual hunto cu U.E.A. nan a logra traha na un manera agradabel y comprendibel pa e empleadonan.

Noticianan di Polis

ORANJESTAD, 21 aug. - Banda di nuebor diarazon mainta a tuma lugar na cruzada di Hendrikstraat y Emanstraat un choke entre e autonan A-1566 y A-7950 maneha respectivamente pa señora E. y e caballero W. door di e golpi basta fuerte e auto A-7950 a slip y a bai dal contra di e pia di e caballero J.P. kende tabata sinta ariba e cura di Willem de Zwijger park.
E caballero J.P. mester a worde transporta pa hospital cu ambulance, caminda el a worde tuma pa observacion.
Diarazon mainta P.C. a bin duna keho di hortamento di algun galinja for di su farm na Camacuri. Aki cierto persona of personanan a somenta cu algun galinja basta gordo. Recherche ta investigando e caso.
Atrobe un caso di hortamento den un garashi na Oranjestad a worde duna na recherche. Aki cierto individuo a drenta den ora di merdia entre un or y dos or y a reboltia e lugar en busca di probablemente placa.
Diez un or y mei diarazon anochi recherche a detene e hoben W.L. di diez siete aña kende ta worde sospecha di a comete varios robo. Mientras cu e investigacion ta tumando lugar el a worde carcela.
Na warda di polis un homber a bin duna keho cu nan a horta cien florin di dje. Esaki segun el a declara, segun su opinion a worde horta for di dje ora cu e tabata burachi serca un conoci di dje. E conoci aki, un caballero di cuarenta y un aña, un tal R.D. a worde deteni sospechia di a horta e cien florin. El a reconoce e echo aki y a keda carcela.

Especialistanan Italiano y Ruso ta lucha pa bida di Palmiro Togliatti e lider di partido comunista Italiano cu ta worde atende na Yalta den Krim. Ora cu siman pasa diahuebes el a sufri un ataque.

PASQUALE SPINELLI MEDIADOR

NOBO DEN CONFLICTO CHIPRE

Londres, -- UPI -- Segun nan a informá, e secretario general di Nacionnan Uni, U-Thant a eligi e diplomatico italiano veterano Pier Pasquale Spinelli, un di su auxiliarnan politico renombrá como e mediador nobo den e conflicto di Chipre.
Spinelli, quende ta dirigi e ramo europeo d e organisacion internacional na Ginebra, actualmente ta representante special di Thant den e operacionnan di Nacionnan Uni na Jordania. Spinelli a ser scogé como candidato pa sucesion di e mediador na Chipre, Sakari Tuomioja, quende ta den un estado demasiado delicado pa desempeñá su mision den un futuro masha corto.

No obstante, e designacion aki ta requeri aprobacion prome di e principal partidonan qu ta envolvi den e conflicto di Chipre, incluso e presidente di e isla, arzobispo Makarios, cual aprobacion, segun e informantenan ta tumando lugar awor. Spenelli, quende tin 62 aña di edad, a desempeñá misionnan diplomatico di gobierno italiano na New York, Habana y Vhina y den e ministerio di relacionnan exterior di Roma, prome qu ela drenta den servicio di Nacionnan Uni.
E potencianan occidental ta eherciendo gran presion na Athenas, Angora y Nacionnan Uni pa acelaracion di e gestionnan di conciliacion den e creciente crisis di Chipre.

DR A.T. SOLARES DECLAMADOR DOMINICANO A YEGA NA ARUBA

ORANJESTAD, 21 aug. - Despues di a recorre gran parti di Latino America y tambe un parti di Europa, a yega Aruba diamars merdia e declamador Dominicano dr. Angel Torres Solares.

Hopi artista di tur parti di mundu a bin Aruba caba y lo sigui bini Aruba, pero esta ta un di e poco declamadornan Latino cu a yega di bini nos isla. E coneccion entre e declamador y Aruba a worde estableci algun luna pasa, tempu cu sr. Hubert Booi, hefe di e departamento di Cultura y Educacion, tabata cu vacacion na Puerto Rico y a presencia un recital poetico di Torres Solares den e ateneo di Puerto Rico.

Nan a sera conoci cu otro y e contacto aki a resulta den e bishita cu e artista Dominicano ta naciendo actualmente na Aruba.

Diabiernes anochi, dia binti uno di agosto, e lo presenta den e show di Padu del Caribe via di Tele Aruba, den Sociedad Bolivariana cu un programma di poetanan di tur parti di mundo. Diadomingo e ta actua dilanti di television den e programa di departamento di Cultura y Educacion y tambe den e programa "Aqui Aruba" di dr. Alfonso Garcia Paredes via di e emisora voz di Aruba.

Por worde bisa cu e actuasion di Solares ta un oportunidad unico pa Aruba, pasobra tin masha poco declamador den Latino America, of manera e mes a bisa nos, e tin masha poco colega. E escarcedad aki ta comprendibel, pasobra ta solamente dos pais den e hemisferio aki tin academia, cu ta duna declamacion of mihor dicho, caminda bo por gradua como declamador. E dos paisnan aki ra republica Dominicana y Argentina.

Declamador di nacemento

Angel Torres Solares a nace na anja 1933 na Santiago del Caballero, republica Dominicana, for di majornan intelectual. Despues di su estudio elementario y di "Bachiller", el a ingresa den e academia di declamacion na Santo Domingo, caminda el a studia durante cuater anja. For di mucha caba su inclinacion tabata bai den direccion di poesia y declamacion y for di chiquito esaki tabata sigui forma e parti principal y e promé obheto di su bida. E poeta cu el a recita mas den su hubentud ta e di e famoso Cubano Jose Marti, como cu e tabata comprende mehor y e amor aki entre poeta y declamador a sigui crece, te alcanza actualmente un punto di saturacion.

Carrera artistica

Na aña 1957 Angel Torres Solares a termina su estudio na e academia di declamacion y inmediatamente el a haya un contract di un aña cerca voz Dominicana pa recita dos biaha pa siman dilanti di television. Su actuacion a haya un bon acogida y den termino di siete aña el a converti su mes den un artista mas popular di Republica Dominicana. Entretanto el a traha tambe como actor di teatro, como cu arte escenico tambe ta forma parti di su preparacion na e academia di declamacion, pero esaki por worde considera como un "sideline".

Despues di su termino cu voz Dominicana, el a worde contrata door di e direccion general di bellas artes pa ofrece recitalnan den tur provincia di Republica Dominicana. Esaki a tuma dos aña y por worde bisa acerca cu den historia e ta e unico artista cu a hanja un contract asina largo cerca e direccion general di bellas artes. Despues el a traha un aña serca e emisora Radio Caribe ya pa e tempo ey su nomber tabata completamente estableci.

Un invitacion cu el a haya cerca e Instituto di Cultura di Puerto Rico ta e inicio di su carrera internacional. El a worde invita hunto cu e poetanan Dominicano Domingo Moreno Jiminez y Antonio Fernandez Spencer y e ecuatoriano Jorge Carrera Andrade, kende actualmente ta embahador di Ecuador na Venezuela, pa rindi un homenaje na e poeta Puertoriquenjo Luis Pales Matos. Por menciona aki cu su mama ta di Aruba. For di Puerto Rico, caminda el a estableci cu mes pa motibo di e cantidad di contract cu el a haya el a biaha pa Mexico, Guatemala, Spanja, Estados Unidos, caminda el a actua entre otro den Carnegie Hall y varios otro pais. For di Aruba e ta bai Venezuela y Colombia pa luego regresa Puerto Rico atrobe. Debi na su labor den propagacion di e nomber cultural di republica Dominicana, algun luna pasa el a worde premia door di gobierno Dominicano, hayando di e manera ey un reconocimento pa e esfuerzonan artistico cu e ta haciendo durante siete aña y cu e ta spera di por continua durante hopi aña mas.

Su esfuerzonan ta un di e motibonan y talvez un di e motibonan principal cu e arte poetico di republica Dominicana a hanja tanto conocementu den e hemisferio aki, un reconocimento merecido, pasobra den arte poeti-



Diamars atardi ultimo a yega Aruba for di Puerto Rico senjor Angel Torres Solares un poeta Dominicano, kende na Aruba lo actua entre otro awe nochi na Sociedad Bolivariana. Na aeropuerto senjor Torres a worde encontra pa senjor Hubert Booi, hefe di oficina di Cultura y Educacion. Ariba foto nos ta mira na drechi, senjor Torres y na robez Sr. Booi.

Servicio na Spanjo na Piedra Plat

ORANJESTAD, 21 Aug. - Diadomingo venidero lo tuma lugar na Kerki di Piedra Plat un servicio special pa mucha. Y hobenan. Pa nuebor di mainta senjor Julio Sanjurjo B. lo tin un programa special na Spanjo. Esaki ta un di e initiativo di dominee. J.Visser, kende pa futuro pensa pa establece un domini di habla Spanjo na Aruba.

Divorcio na Aruba segun statistico

ORANJESTAD, 21 Aug. - Anja 1957 tabata e anja cu mas divorcio na Aruba entre e anjanan 1954 y 1964. E anja ey, esta 1957 tabatin sesenta y tres devorcio na Aruba, mientras cu na anja 1954 tabatin cuarenta y cuatro. E anja cu menos divorcio entre e dos anjanan ya menciona tabata na 1955 durante cual anja binti dos pareha a dicidi d lag otro y busca otro rumbo.

James Hoffa condena pa cincu anja

CHICAGO, 21 aug. - R. James Hoffa, president dje sindicato Mericano di obreronan di transporte awe a worde condena pa motibu robo pa cincu aña den prison y un boet di 10.000 dollar' Hoffa y su complisenan a horta 25 millon dollar foi fondo di penshon dje sindicato. Riba cada uno dje 4 acusacionnan contra Hoffa el a wordu condena pa cincu aña. Pero e por cumpli cu e trafnan huntu. Luna pasa el a wordu condena. Su abogadonan a trata di causa un tratamentu nobo den e asuntu, pero e argumentonan worde rechaza.

Na maart Hoffa a ser culpa di un intento pa soborna un jurado na Chattandooga na Tenneessee y condena pa ocho aña. El a apela contra e straf aki. E sindicato di obreronan di transport ta qu su 1.720.000 miembronan esun di mas grandi di Merca.

DR. A.T. SOLARES

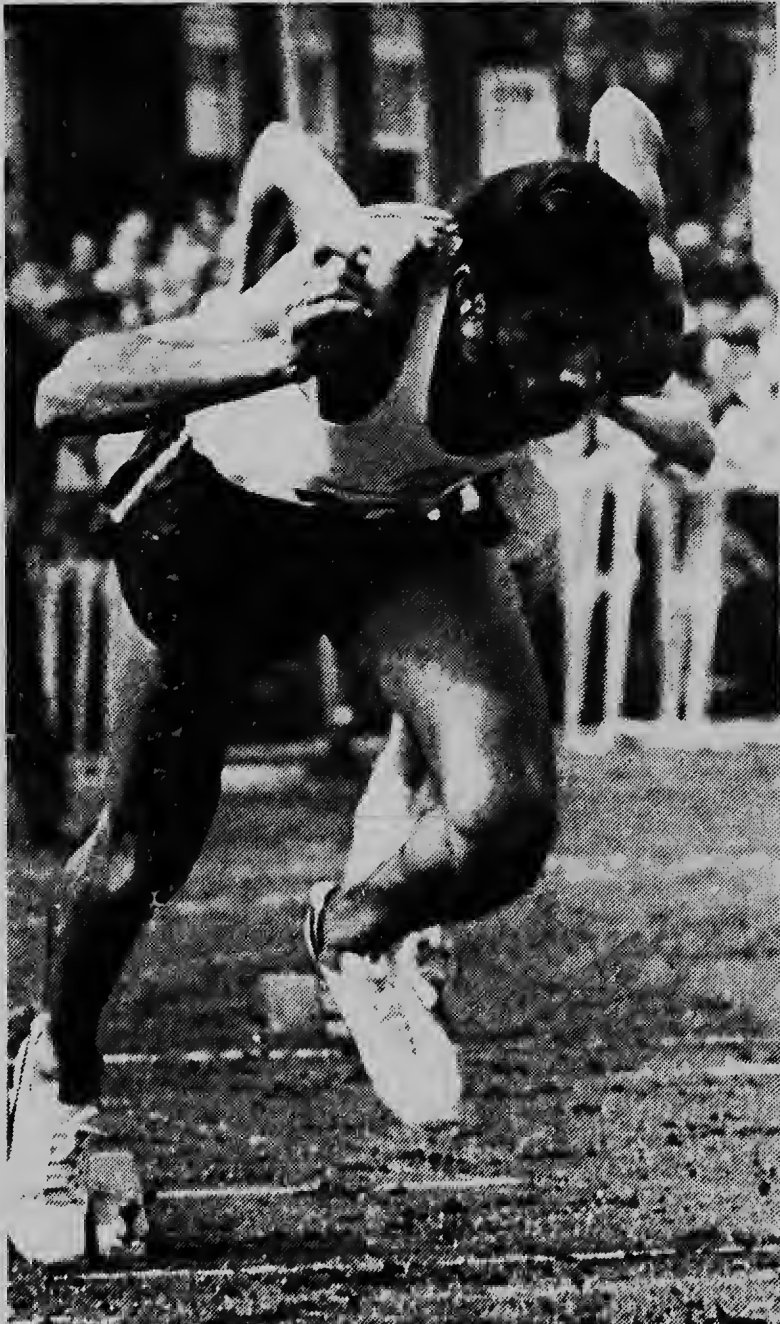
cont. di pag.3

co republica Dominicana ta hopi avanza y na altura di cualquier otro pais.

E escala cu dr. Angel Torres Solares a haci na Aruba a nifica pe un escala di trankilidad y di reposo. E Aruba trankil y limpi a impresione sumamente, manera el a bisa nos, pero tambe e Aruba Industrial y di movecion cu el a experimenta bishitando e planta di awa y electricidad na Balashi.

Tres avion Mericano a worde tumba

PEKING, 21 aug. - Segun e agencia Chines di prensa "Nueva China" e siman aki na Xieng Khoeang na Laos dos bombardero Mericano y un helikopter a worde tumba. E dos bombarderonan a worde tumba antayera durante bombardeonan contra dos ciudad pa artilleria aerea di Pathet Laos. E helikopter a worde tumba mas den siguiente dia durante cu e tabata busca posible sobreviviente for di e dos avionnan.



Na ocasion di e jubileo di Oro di e Amsterdamse Atletiek Club riba e sintelbaan na e Olympiaplein na Amsterdam a ser teni concurso internacional di atletiek. A participa atleta di India, Japon, Belgia etc. E Indio Milka Singh den accion na start di e race di 400 meter cu e a gana den 47.8 sec.







Trupialen Junioren den e ultimo dianan ta teniendo un campamento na un cunucu na Washington. Dos grupo di binti cuatro mucha, cada grupo tres dia, ta pasando un tempo alegre conhunto. Tin weganan manera foto ariba ta mustra, e.o. wega di pingpong, mientras cu cuminda tambe ta na abundancia, prepara pa e mamanan, Bochove Tromp y Krozendijk (Di robez pa drechi, foto dos). Conhunto na mesa e muchanan ta yena nan barica pa despues continua cu nan weganan (foto tres).

Speransa di qu Segni lo recupera parcialmente

Roma, -- UPI -- E dokternan ta spera qu e presidente italiano Antonio Segni, lo recuperá su enfermedad grave parcialmente.
E prome magistrado, quende tin 73 aña di edad, a cai victima di un ataque casi fatal diabierne ultimo, pero ayera mainta ela mustra su prome mejoria despues di a pasa un anochi trankil. Un boletin medico qu a ser duna di conoce ayera nochi ta bisa qu e estado di Segni "a sigi sin variacionnan" durante henter dia. Nan a bisa qu ta di prome bes for di dia qu ela bira malu qu e tabata por a come algu. Pero su dokter personal y e grupo di especialistanan qu ta atendiele ta sostene qu estado di e presidente ta grave.
E italianonan a sigi tur e cambionan di su enfermedad cu profundo preocupacion. Mas di 220.000 persona incluso turistanan extranhero, a bishita e palacio Quirnale, na unda Segni ta biba. Pueblo di Sassari, na Cerdena na unda e presidente a nace, a manda un mantel di virgen di gracia pe palacio presidencial. Como tradicion, e mantel, qu worde pone riba cabes di cama di un persona malu, tin e poder di e ayudo divina y cura e enfermo. Municipalidad di Sassari lo laga hasi un misa resá diahuebs awor den e capilla di Virgen di Gracia pa resa pa bida di e presidente.

GUERRILLERONAN NA FRONTERA DOMINICANO

Santo Domingo,--UPI-- Segun un version qu a ser publica ayera un grupo arma supuestamente for di Haiti a asalta un puesto fronteriso den e provincia meridional Independencia y a ser rechasá pa trupnanan dominicano.

E corant "El Caribe" ta bisa qu e asaltantenan tabata diez y, ora qu nan a haña resistencia fuerte, nan a laga un di nan hombernan atras, quende a ser arrestá pe militarnan. Segun nan a bisa, e prisoneronan a ser tresé e campamento 27 di februari di e ciudad aki. Tabatin versionnan ta circula di qu e atacantenan tabatin uniformnan di batalla bisti y qu nan tabatin skopet, granadanan di man y coctelnan molotov.

MOBILISACION NA MALAYSIA

Kuala Lumpur--(UPI) -- Malaysia a anunciá movilisacion di un "cuerpo di vigilancia" pa protegé su mes contra e incursionnan di e guerrilleronan indones riba e peninsula Malaya.

Mas o menos 50 guerrillero armá qu skopetnan automatico y granadanan di man a desembarcá dialuna mardugá na mas o menos 32 kilometer noreste di Singapur, usando botonan di motornan (buitenboord". For di e dia ey, durante varios encuentronan, e trupanan di gobierno a mata dos di e guerrilleronan y a cohe mas di 25 presu, entre un qu a entregá su mes voluntariamente.

Nan a informá qu e grupo invasor ta tene su mes scondí den e selva ne costa norte. Nan no a anunciá cuantu e perdidanan tabatá pa parti di e forsanan gubernamental.

Gobierno ta mantene e cantidad di detencionnan qu a ser practicá secretamente. Solamente ela manifestá qu mas o menos 23 hende a ser capturá y despues " poco mas ".

Entre e prisoneronan ta figurá dos chino, quendenan a ser cohé ora qu nan no por a contestá preguntanan qu campesinonan a hasi nan, mientras qu un otro indones a ser arrestá riba un playa.

Juana Castro ta tene conferencia anticomunista

Rio de Janeiro, -- UPI -- Juanita Castro, ruman muher di e prome ministro di Cuba, Fidel Castro, a bai Belho Horizonte pa pronuncia e prome di un serie di reunionnan anticomunista organisá pe gruponan di muhernan. E informacion aki a ser duna pe huesped den e pais aki di señorita Juana Castro, qu ta señora Vasco Leitao da Cunha, esposa di e ministro di relacion nan exterior di e pais, quende a bisa qu e conferencianan di Juanita "tabata mustra y lo mustra e berdadero cara di e regimen di Fidel Castro."

Juanita despues lo regresá Rio de Janeiro pa bai Sao Paulo despues pa pronuncia un conferencia similar. Ela yega e pais aki diadomingo ultimo pa hasi un bishita di tres siman riba invitacion di e esposonan Da Cunha, quendenan a conocele na Cuba, na unda Vasco Leitao tabata embahador di Brazil durante varios aña.

---

* Gobierno di Grecia a protesta serca NAVO y Nacionnan Uni contra e hecho, cu avionnan Turco ayera a bula riba e islanan Rhodos y Samos. Asina un noticia for di Atenas ta bisa.



Gobernador Luis Muñoz Marin di Puerto Rico (izquerda) ta braza e secretario di estado Roberto Sanchez Vilella, despues cu diadomingo ultimo e a anuncia cu e no tin idea di sirbi cuatro aña mas como gobernador di Puerto Rico. Muñoz Marin, e prome presidente eligi di Puerto Rico, a pone Sanchez Vilella su nomber riba e lista di candidatonan.

Critica riba raport di industria tabacalera

NEW YORK, 21 aug. E president di e comunidad Mericano pa combati cancer Dr. Wendell Scott, a duna critica energica riba un rapport di un comision di investigacion di industria tabacallera Mericana, cu ta bisa cu no tin relacion directo cu por worde indica entre humamentu di sagaria y cancer na pulmon.

Den e rapport e director di e conseho cientifico pa investigacion di tabacu, Dr. Clarence Cook - Little, ta bisa cu hasta for di mas di 15 investigacionnan bou di auspicio di e conseno e relacion ey e no a resulta.

Segun Dr. Wendell Scott e rapport a worde formula pa propio beneficio y e no ta tene cuenta cu bienestar. E especto tragico di publicacion di un tal rapport ta cu hopi hende cu ta huma sigaria y dificilmente por stop lo tuma e rapport ey como hustificacion pa sigui huma, asina dr. Scott a bisa.

Proceso contra coronel di S.S.

ESSEN 21 aug.- E ex coronel di SS, Albert Rapp, lo worde husga for di dia 13 di oktober awor pa un tribunal na Essen, Alemania Occidental, riba acusacion di asesinato di tres mil persona de segunda guerra mundial. Rapp na frontera oriental tabata comandante di un grupo especial, cu tabata encarga cu liquidacion di hudiunan, gitanonan y personanan mentalmente enfermo. Rapp a establece su mes despues di guerra bou di e nomber Alfred Ruppert na Essen, unda el a worde arresta na februari 1961.

Dia 17 di April 1963 el a trata na comete suicidio den prison. E proceso contra Rapp lo dura mas o menos dos luna y lo tin mas o menos dos cien testigu.



Contra e fondo di e cordillera Teton e casa di e presidente Americano sra. Lady Bird Johnson ta drief cu su compañeronan den un boto di rubber riba Snake River durante un viaje cu a ser teni diadomingo door di Grand Teton National park.
Banda sra. Johnson (tur na izquerda) nos por mira senador Gale Mc Gee for di Wyoming cu su casa. Te dilanti na man drechi e secretario di estado di Asuntunan Interior Stewart Udall.

Cincuenta mil florin pa pastor Ingles

LONDEN 21 aug. Pa un cierto homber e roba di trein na Inglaterra di anja pasa augustus a tuma un curso favorable. John Maris di 33 anja, co ta ehecuta e profesion di pastor a hanja noticia di Midland Bank cu dentro di algun dia e lo ricibi un cheque di diez mil Libra Esterlina (mas di cincuenta mil florin) como recompensa pa e informacionnan cu el a duna polis, cualnan a causa cu e escondite di e banda a worde descubri: un finca na Leatherslade.

Maris a bisa despues cu el a ricibi e noticia, cu e lo cambia di trabao y lo compra un cas chikito y un auto.

Syncom-3 a ser pone den orbita

Cabo Kennedy--(UPI)-- Cientificonan espacial awe pa di prome biaha a pone e satelite di comunicacion Syncom-3 den e prome orbita, como vinculo directo di television entre Asia y Merca.

Cu ayudo di e datonan qu a ser suministrá pa otro stacionnan espacial di Filipinas, qu na su turno tabatin Sycom-2 - cual ta den orbita ya ta bai un aña caba e cientificonan di Lakehurst (New Jersey) a logra na pone e artefacto espacial den orbita.

Awe tardi ora qu Syncom-3 pasa riba Borneo den su tercer buelta di su orbita temporaria el lo lansa un cohete qu ta situá den e satelite pa colocá esaki den un orbita circular di 35.000 kilometer directamente riba Ecuador. Si e hombernan di ciencia logra exito den nan empeño, anto Syncom-3 lo converti su mes den un satelite capaz pa retransmití e incidentenan di e weganan olympico mundial for di Japon pa Merca durante luna di oktober proximo, y ne mesun momento ta proporcioná un vinculo di comunicacionnan entre Merca y lugarnan poco desconocí ainda na Asia.

Na 35.600 kilometer for di e superficie di terra Syncom-3 lo bila den su orbita na un velocidad igual ne biramentu di terra, loke ta hasi qu e satelite lo keda manera ta inmovil e ta den espacio.

Asina qu e ta den su orbita elo stacioná dos impulsor di gas a move lentamente pe satelite den rumbo pa este durante un periodo di 10 dia te ora qu e yega den su posicion final riba Ecuador. Esaki probablemente ta e maniobra mas dificil qu nan a intentá te ne momentonan aki den vuelonan espacial, asina Robert Darcy gerente di e proyecto Syncom a bisa.



(NEA Telephoto)

Principiando for di un incidente den un pacus di licor, a sigui un serie di desorden y manifestacion na Dixmoor., Ill., qu a terminá solamente ora qu polisnan a domina e situacion cu uso di gas lacrimogena y slang di awa. Na momento qu a saca e foto aki, polisnan a forma un muraya humano dilanti di un grupo di manifestantenan.

SOLDA RUSO TA TIRA RIBA AUTO MERICANO

Berlin--UPI-- Un guardia ruso a tira cu ametrallador diadomingo ultimo riba auto di ehercito norteamericano, na Berlin Oriental, y di inmediato un energica protesta a presentá pe "accion no provocá e indisciplina di e solda."

Ningun victima no a wordu registrá a raiz di e incidente, qu a wordu produci den e zona liber di e transito, no leew di un base militar ruso. Ne mesun lugar aki tambe varios di e otro vehiculonan a pasa un ratu prome sin ningun incidente wordu registrá. E guardia a tira ora qu e auto tabata na mas o menos 350 , meter di e puesto di e guardia sovietico. Merca a pone e rusonan na altura qu e tabata considerá e hecho como " caso peligroso e inhustificá di agresion qu por a generá consecuencianan sumamente grave." Tambe nan a pidi pa tuma medidanan serio contra e solda y qu tambe medidanan mester ser tumá pa evita repeticion di e hecho aki.

DI STEFANO A FIRMA

Zaragoza,--UPI-- Alfredo di Stefano quende ta worde considera un di e mas grandi futbolistanan di mundo a firma su contract cu e club Español ayera

E hungador di 38 aña a nace na Argentina y no a worde tene pa Real Madrid despues cu temporada a termina pa motibo cu nan ta considerele muchu bieuw.

Informe carente di confirmacion ta bisa cu di Stefano lo ricibi 2,5 millon peseta mas o menos 41.666 dollar pa firma. pero no a ser bisa cuantu Real Madrid a ricibi pa e traspaso.

Centenar di fanaticonan a acudi na Estadio Sarra ora cu di Stefano a firma contract di transferencia den palco di e director. Poco despues el a bisti e uniform di Español y a sali bai train, cu aplausonan di e espectadornan.

Di Stefano a declara: Mi ta sintmi masha contento cu e apluasa cu mi a hanja na Barcelona.

Lo mi hasi tur loke ta na mi alcance pa e club durante e añanan cu lo kedami como hungador activo.....

E estrella internacional a rechasa ofertanan di e club Celtic di Glasgow, Inter di Milaan. prome cu el a dicidi di firma cu Español.

TOTAL DI 512,5 KILO

Moscu, -- UPI -- Agencia di noticia Tass a informa cu e hisado di peso sovietico Viktor Andreyev ayera a realisa e quinto levantamentu entre e mayornan cu e noticia tin, registrando un total di 512,5 kilo.

E agencia a añadi cu Andreyev cu ta pisa 128 kilo y tin 27 aña di edad a competi den un torneo na Zporo-Zhie, Urgania.

Na december di aña pasá na Kiev Andreyev a yega e total di 500 kilo, mientras cu na juni e tabatin un total di 502,5 pa un segundo lugar tras di e campeon nacional sovietico Leonid Zhabotinsky.

Infiltrante Indones pronto lo worde fusila

KOEALA LOEMPOER, 20 Aug. - E vice premier di defensa na Malasia Abdoel Razak, a participa awe cu mayoria di e infiltrantenan Indones cu a desembarca antayera na e costa sudoccidental di Malaka a worde cohe presu y lo worde fusila. E trupanan di gobierno den territorio di Pontain tin e situasion bou di dominio.



(NEA Telephoto)

Señora Marie Miller, di Dayton, Ohio, a lesa un aviso den un revista y a dicidi di contestele. Den e aviso Sheik Suleman al Huzail di Beersheba, Israel,, tabata ofrecé 50.000 dollar na cualkier muher norteamericano qu tabata dispuesto na bira su casá pa un aña y biba den su harem. Señora Miller, quende tin dos yui muher, a declara cu lo e acepta e ofrecimiento basta su yiunan por bai cune.



(NEA Radio-Telephoto)

Guerrilleronan y agentenan secreto comunista ta hasi bida diario na Vietnam Sur fastioso Sin embargo bida diaria ta continua, aunque tin reglanan na cual publico tin qu atene nan mes. Riba e foto aki general Maxwell D. Taylor, embahador di Merca na Saigon, ta yega na oficina di servicio informativo norteamericano mientras qu un guardia armá ta pará dilanti di e oficina.

RUMANIA TA OPONE REUNION CUMBRE DI COMUNISTANAN

Budapest, -- UPI -- Rumania ta opone su mes contra e reunion cumbre di partidonan comunista qu a ser convocá pa Rusia pa luna di december proximo y ta probable qu e pais aki lo no asisti ne reunion encuestion segun un diplomatico haltu di Rumania a manifestá.

Mihail Rosianu, embahador di Rumania na Hungria, a predici di qu tal reunion cumbre "solamente lo conduci pa un partimentu den e filanan di Partido Comunista, probablemente esun di mas grandi qu jamas a ser registrá den e movimientu comunista."

El a señalá qu cada partido comunista mundial mester declará su mes na fabor di Moscu of Peking.

"A pesar di qu e partido comunista rumano ainda no a responde e invitacion di Moscu, e ta contra pa celebrá tal conferencia ne momentonan aki," asina Dino Rosianu a bisa. Ela agregá qu Rumania -- qu a trata di actua como mediador entre Moscu y Pekin -- politicamente ta apoyá Moscu, "pero e ta opone su mes ne metodonan qu ta ser usa pa Moscu y Pekin, insultando otro publicamente."

E embahador rumano a sugeri e conveniencia di qu e prome ministro ruso Nikita Kruschev y e lider di e partido comunista chino, Mao Tse-Tung, lo reuni "pa trata di resolve nan diferencianan entre nan dos."

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Del Pueblo
Tel: 1253 - 2154
San Nicolas Botica San Lucas
Tel 5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Ian Flemings's Dr. No" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Battle Cry" 18j
Principal: 8.00 p.m. "The Day of the Triffids" 18j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "El Cielo Arriba el Lodo Abajo" all

TELE ARUBA

05.30 Cartoons
06.00 Israel presents
06.15 Robin Hood
06.45 Papiamento Newscast (Live) & UPI Newsfilms
07.00 Gunsmoke
07.30 Spotsnews
07.45 Padu del Caribe
08.15 Colonel Flack
08.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilms
09.00 Perry Mason
10.00 TV per Luchtpost

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Peticiones
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Bo Musica Favorito
07.45 El Camino De Victoria
08.00 Canta Leo
08.15 Mundo Femenino
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica Di Banda
09.00 Noticias Espanol
09.15 Melodias Del Alma

09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air.
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs Of Zion
02.30 Quiet Hour
02.45 Radio Revival
03.15 World News Headlines
03.20 Ensuenos Musicales
03.45 Luz y Berdad
04.15 Ultimad Noticias
04.30 Musica Di Banda
04.45 Noticias Espanol
05.00 Informacion di Gobierno
05.15 Palabranan di Bida

05.30 Unshackled
06.00 World News
06.15 Haven Of Rest
06.45 Listening Post
07.00 Musical Interlude
07.15 Off The Record
07.30 Back To The Bible
08.00 Musical Gems
08.30 Nederlands Nieuws
08.45 Voor Zijn Glorie
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

Bolivia ta kibra cu Cuba

LA PAZ, 21 aug. - E camara Boliviano di diputados ayera, cu 37 contra cincu voto, a aproba e decision di gobierno, cu ta provisiona e quiebra di e relacionnan diplomatica cu Cuba.

E camara ta consisti di 73 - miembro, pero solamente 42 delegado di e partido di gobierno a participa na e votacion. 37 di nan pues tabata pa e decision y cincu contra.

E oposicion Boliviano no a presenta.

RADIO ANTILLANA

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo companiero Constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmos Criollo y poesia.
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarkets.
10.40 Continuacion di Amanan di Cas
11.00 Programa dedica na amanan di cas
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillianas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo.
P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 Music For Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama -China Clipper.
05.45 Calendario Antillano
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americana
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.Diaraz. Diabierna Diasabra).
09.00 Musica Latina.
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

Segni ainda ta mescos

ROMA, 20 Aug. - E estado di president Segni di Italia, kende recientemente a sufri un ataque, a keda igual den ultimo 24 y no tabatin ningun indicacion di progreso ni tampoco cu su estado ta bai atras asina un comunidad di awe mainta ta bisa.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Peticiones Musical pa Telefoon.
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Melodias Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei Ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Verzoekplaten Programma
03.00 Kinderuurtje
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
06.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica na Hulandez
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

Cabot Lodge a yega den Haag

DEN HAAG, 21 aug. - E ex-embahador Mericano na Sur - Vietnam, Henry Cabot Lodge, a yega Den Haag ayera cu trein for di Brussel pa como delegado especial di president Johnson e pone gobierno Ulandes na altura di e opinion Mericano tocante e situacion na Asia Sudeste y especialmente na Sur - Vietnam.

Señor Lodge lo combersa na Ulanda cu minister president, mr. Marijnen, kende ta actuanto como minister di exterior y e secretario di estado pa exterior, dr. Diepenhorst.

POSTSLUITINGEN

Bonaire 15.30 - Colombia 15.30- Curacao (9.30) (15.30) - Trinidad (5) 15.30 - Venezuela 15.30.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda

11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.45 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos

16.45 Busque su marca
17.30 Super Car

19.00 Trama 30
19.30 La Ley del revolver
20.00 El observador Creole
20.45 Pete y Gladys
21.45 Victoria en el mar
21.45 Las enfermeras
22.45 Noticias
23.00 Cine Americano

CUMPLEANOS

Dia 20 di Aug a cumpli 47 anja di edad, senor Berno Zievinger, felicitacion ta bini di su esposa Lica, 12 jiunan, familia Tromp, suegra Angelina, familia Zievinger y Nilsa Tromp.

A cumpli 30 anja casa Senor Inacio y Luisa Geerman, felicitacion ta bini di nan 9 jiunan, nan tata y mama, ruman, suegronan y nietonan, sobrinanan, y demas famia.

AMENAZA CONTRA SEN. GOLDWATER

Washington -- (UPI)-- E avion privá di e senador norteamericano Goldwater ayera a ser mandá pa un otro aerodromo di e capital aki en bes di esun di e aerpuerto oficial en vista di un "amenasa contra bida di e senador." E avion tabata transporta e senador pa Illinois na unda e mester a tene un discurso riba e decision qu elo tuma si e mester wordu eligé presidente.

E aparato a baha riba e aeropuerto Dulles, qu ta situá mas atras qu e aeropuerto nacional y eynan e candidato republicano a bisa qu e ta dispuesto pa modificá su lugar di baha debi na e amenasa di qu un bom lo explotá.

Monica

'E ENTREGADORA DI FLOR'

NOVELA

No. 13.

Di con e palabranan aki ta sintie? "Bo no mester bira injusto awor. Pesey e no por usa cualkier mucha muhe. Mi a bise, cu bo mama tabata di bon famia y cu e l a dunabo un bon educacion. Pesey e no mester worry, cu e lo pasa berguenza cu bo". "Esey tabata masha trankilizante pa e Conde, no ta berdad?" Atrobe Monika ta hari cu bofon. Pero despues el a keda keto.

Kiko e mester haci, ta con e ta haci proteha su mes? Tur caminda ta serra su dilanti. "Mi ta bay busca algo pa come, Monika. Awe si, e comerciantenan ta fia nos. Nos no tin mester di bebe soppi awa mas." Yen di odio Decker ta basha e weya di soppi den e laba plato, y ta sali corre bay, mescos cu un mucha homber joven.

E vestibulo di e hotel na Buenos Aires ta jena cu un grupo di periodistanan foy henter mundo. E minister Aleman di Ansuntonan Economico ta dunando un conferencia di prensa. E a declara su mes di acuerdo pa duna su opinion di e situacion na mercado mundial. Tambe tabata presente Conde von Ildenbach. Ya tin mas cu un ora caba, cu nan ta haciendo preguntas. Y awe ta haciendo asina hopi calor, como cu e aircondi-toning di e hotel a danja. "Esta fastioso", Schot Mac Kehan ta bisa su colega mericano. "Mihor nan bisa nos, cual contract nan a serra na Argentinia, y cual ta nan siguiente viahe. E ora ey, mi mes por conta riba mi dede, con e situacion lo bira." "Si, pero bo mester comprende, cu no ta tur hende ta mes sabi cu bo", e Mericano a bisa. "Mira e Conde, net un tipico aristocraat. Aleman, bo no ta haya? Maske con calor ta haci, toch e tin su dashi bon mara, tur cos bon aregla. Y mira con nos ta bisti?" "Mi Dios, bo dashi ta parce un cabuya, cu ta dorna garganta di un hende, cu mester worde horca". "Esta un bunita comparacion. Pero asina leeuw mo ni ta ainda." "Loke no ta, por bira ainda." "Kizas, si nos coleganan sinta den e prome rij no stop cu nan preguntanan. Mi ta haya gana di dal un pa un manda a bou. Mira, hasta nos pober Conde, ta busca su lenso pa seca su sodo." "Mi stoma ta ranca. Mi hospita ta sperando riba mi cu un dushi biefstuk." "Pero nos no por bay. E ora ey nan lo bay bisa, cu atrobe nos no a mustra interes. Mi tin gana di haya sa, si tin algun hende cu lo bay skirbi algo di e coy kens cu nan ta paplando awor." "Y otro siman nos tin un mesun storia, ora cu e ministro di Ansuntunan Economico bini foy Aleman Occidental". "Lastima, cu tur dos no a bini juntu awe. Un conferencia di prensa asina comun entre Oriente y Occidente, lo ta algo otro pa un pober periodista." "Mac, puntre, si e no ta keda akinan te otro siman. Kizas e ora e conferencia di prensa lo caba mas lihe," "No ta mal idea. Siquiera un poco alegria meimei di tur e coy loconan ey". Mesora Schot a hiza su dede na laira. "Bo ta loco? Ta chanza-mi tabata chanza cu bo" Spanta e periodista Mericano ta trata pa baha e man. Demasiado laat. Ya caba el a tende nan ta puntra: "Kiko - asina bo kier puntra?"

Mesora Schot a hiza su dede na laira. "Bo ta loco'Ta chanza mi tabata chanza cu bo". "Spanta e periodista Mericano ta trata pa baha e man. Demasiado laat. Ya caba el a tende nan ta puntra: "Kiko asina bo kier puntra" "Mi tabata tin gana di haya sa, su excelencia, si lo ta mucho desagradable pa bo, si e ministro di asuntonan economico lo bini un siman mas prome for di Alemania-Oriente pa Buenos Aires" "Wel, esaki si ta un pregunta. Naturalmente ta Mac ta puntra esey!" E otro periodistanan ta hari den djente. Casi sigur Mac ta cuminsa fada di ey den. E ministro ta keda keto un rato. Despues e ta bisa, mientras e ta hari scondi: "Si mi por a dispone mihor di mi tempo, lo mi por a keda un siman akinan pa bo." Tur hende a cuminsa hari. E biaha aki el a nec Mac. "Y pakiko bo no ta tuma bo tempo, excelencia" Caramba, Mac si ta brutal. Tur e presentenan ta un poco asombra. "Pasobra, aparentemente ami no ta haya asunto tanto importante manera abo ta haye." Bravo! Varios di e hendenan ta hala rosea pisa. Pero Mac mes, no ta worry cu nan ta haci bofon di dje. Al contrario esey ta pone sinti mas mihor. "Pakiko e Conde no ta keda akinan, ya cu abo personalmente no tin interes" "Ta basta Mac, bo preguntanan ta bira inutil. Kizas e biaha aki elo costabo bo trabao." "Wel, pa un motibo humano, y masha importante." E minister no ta tuma pa perdi asina lihe. Al contrario e ta sonrei carinjoso cu e Escoces. "Y ta cua ta e motibo ey" "Pasobra Conde Ildenbach lo casa un di e dianan aki." "Bravo!" tur e preguntanan ta bati den nan man. "Esey ta un thema hopi mas miho cu politiek. Permiti nos pa haya sa, ta kende lo ta su futura esposa" Egbert ta sonrei. Generalmente e ta odio semehante conferencianan di prensa, y principalmente ora cu nan bin cay riba puntonan personal. Pero no tin modo di haci mas. "Mi futura esposa jama Monika Decker." "Decker" hamas mi a tende e nomber ey! E no ta di nobleza "Of kizas un nomber conoci den industria Aleman of conoci den un pelicula" "No, Sres. Srta. Decker, ta un mucha muhe masha sencilla, kende ultimamente tabata traha na un floresteria." "Ah, un cuenta de hadas auto. E Conde rico y e entregadora di flor". Mesora varios ta cuminsa papia den orea di otro.

Egbert ta sinta trankil bandi e ministro di Asuntonan Economico. Riba su lipnan tin un sonrisa cu bofon.

E ta sigui.....



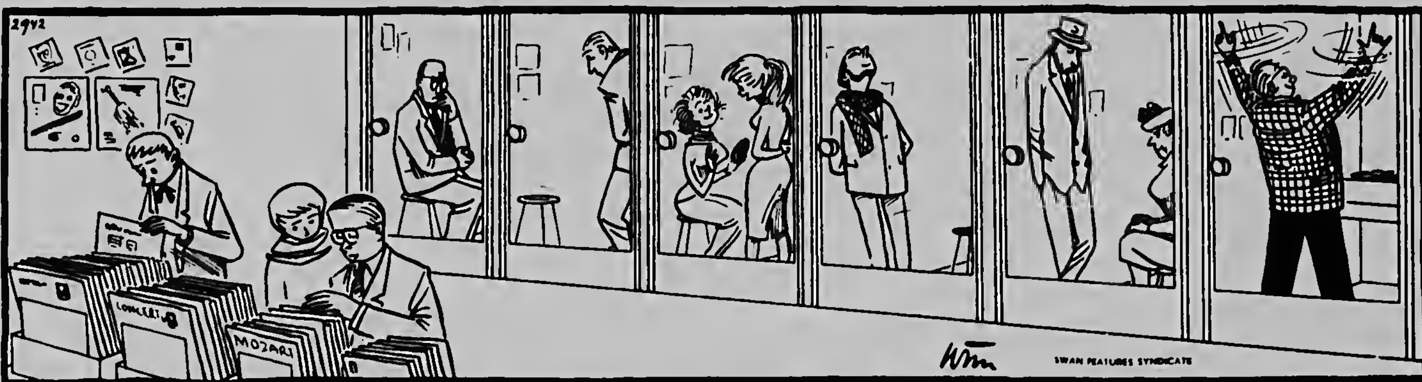




























Horoscopo personal

ARIES-21 di maart- 20 di april- Esaki ta un dia di exito publico y personal. E reconocimentu lo bin trempan pa aries.

TAURU- 21 di april- 21 di mei- E victoria di e dia aki ta worde gana o perdi segun e respuestonan di miembronan di famia na nan autoridad. Sea firme pero pone tacto.

GEMINIS- 22 di mei- 21 di juni- Tuma accion decisiva den asuntonan di mayor interes. Pone e cosnan di menor importancia un banda.

CANCER- 22 di juni - 23 di juli- Esaki ta un dia pa cancer cu ta pone atencion personal na e detallenan commercial.

LEO- 24 di juli - 23 di augustus- Esaki ta un dia excelente pa cuestionan di interes personal. Tene especial cuidao di presenta bo mes bon. Exito ta den laria.

VIRGO 24 di augustus- 23 di september- Evita di benta bo mes den awanan desconoci, pues quizas lo bo hanja e elementonan bastante riba bo cabes. Loke bo sa ta mihor pa e dia aki.

LIBRA -24 di september- 23 di october- Aunke bo ta sinti masha tentá pa inverti, cerciora bo mes di cu bo por soporta, e consecuencianan di fracaso. E riesgo ta grandi.

ESCORPION- 24 di october- 22 di november- Esaki por bira un di bo dianan mas grandi pa obtene exito, pero tene masha cuidao pa pone romance un banda.

SAGITARIO- 23 di november - 22 di december- Abo ta un persona cu no ta gusta fia placa ni tampoco pidi pa fia. Na loke ta referi na finanzas, cada un pa su propio cuenta.

CAPRICORNIO- 23 di december- 20 di januari-
No subestima e balor, ni siquiera di e oportunidad mas chikito. Hopi biaha e cosnan grandi ta bini den pakinan chikito.

ACUARIO- 21 di jajuari- 19 di februari- E posibilidadnan mayor quizas lo worde benta afo pa motibu di e tension. Mantene bo mes tranquil y lesa e instruccionnan cuidadosamente. Tene confiansa.

PISCIS - 20 di februari- 20 di maart Trata e dificultadnan alegremente sea como realmente bo ta sinti bo mes. Tin biaha e bataya ta worde gana pa e cara cu bo pone.